

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Австрийским Федеральным Правительством о воздушном сообщении

Постановление · № 1073 · от 23.10.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 23 октября 1993 г. N 1073

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством

Российской Федерации и Австрийским Федеральным Правительством о воздушном сообщении

Совет Министров - Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством транспорта Российской Федерации и согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Австрийским Федеральным Правительством о воздушном сообщении (прилагается).

Поручить Министерству транспорта Российской Федерации подписать от имени Правительства Российской Федерации упомянутое Соглашение, разрешив при этом вносить в него отдельные изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Совета Министров -

Правительства Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации

и Австрийским Федеральным Правительством

о воздушном сообщении

Правительство Российской Федерации и Австрийское Федеральное Правительство, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

являясь участниками Конвенции о международной гражданской авиации, открытой для подписания в Чикаго 7 декабря 1944 г.,

желая заключить Соглашение с целью установления воздушного сообщения между их

соответствующими территориями и за их пределы,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

1. Для целей настоящего Соглашения нижеследующие термины означают:

- а) "авиационные власти" в отношении Правительства Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации в лице Департамента воздушного транспорта, в отношении Австрийского Федерального Правительства - Федерального Министра общественной экономики и транспорта или в обоих случаях - любое лицо либо организацию, уполномоченную осуществлять функции, выполняемые в настоящее время упомянутыми властями;
- б) "назначенное авиапредприятие" - любое авиапредприятие или авиапредприятия, которые были назначены и уполномочены в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения;
- в) "территория" - в отношении государства - земные поверхности, территориальные и внутренние

воды и воздушное пространство над ними, находящиеся под суверенитетом этого государства;

г) "Конвенция" - Конвенцию о международной гражданской авиации, открытую для подписания в Чикаго 7 декабря 1944 г. и включающую в себя любое Приложение, принятое согласно статье 90 этой Конвенции, и любую поправку к Приложению или Конвенции, принятую согласно статьям 90 и 94 Конвенции, в той степени в которой они применимы к обеим Договаривающимся Сторонам;

д) "воздушное сообщение", "международное воздушное сообщение", "авиапредприятие", "остановка с некоммерческими целями" имеют значения, указанные в статье 96 Конвенции;

е) "емкость" в отношении воздушного судна - вместимость, которая предоставляется воздушным судном на маршруте или части маршрута, в отношении установленной линии - емкость воздушного судна, используемого на этой линии, помноженную на частоту полетов, выполняемых этим воздушным судном на всем маршруте или части маршрута за определенный период времени.

Статья 2

Предоставление прав

Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет другой Договаривающейся Стороне права, предусмотренные настоящим Соглашением, в целях установления международных воздушных линий по маршрутам, указанным в Приложении к настоящему Соглашению (именуются в дальнейшем соответственно - договорные линии и установленные маршруты).

Статья 3

Коммерческие права

1. Авиапредприятия, назначенные каждой Договаривающейся Стороной, будут пользоваться при эксплуатации договорной линии по установленному маршруту следующими правами:
 - а) совершать пролет территории другой Договаривающейся Стороны без посадки;
 - б) совершать посадки на территории другой Договаривающейся Стороны с некоммерческими целями в пунктах, указанных в Приложении к настоящему Соглашению;
 - в) совершать посадки на территории другой Договаривающейся Стороны в пунктах, указанных в Приложении к настоящему Соглашению, с целью погрузки и (или) выгрузки пассажиров, почты и груза международного следования.
2. Ничто в настоящей статье не будет рассматриваться как предоставление права назначенному авиапредприятию одной Договаривающейся Стороны брать на борт пассажиров, почту и груз для их перевозки между пунктами на территории другой Договаривающейся Стороны за вознаграждение или на условиях аренды.
3. Маршруты полетов воздушных судов по договорным линиям и пункты пролета государственных границ устанавливаются на своей территории каждой Договаривающейся Стороной.
4. Вопросы, относящиеся к эксплуатации договорных линий, будут решаться путем договоренностей между назначенными авиапредприятиями и представляться при необходимости на одобрение авиационных властей Договаривающихся Сторон.

Статья 4

Назначение и предоставление разрешений

1. Каждая Договаривающаяся Сторона будет иметь право назначить авиапредприятие с целью эксплуатации договорных линий по установленным маршрутам, уведомив об этом письменно другую Договаривающуюся Сторону.
2. По получении такого уведомления другая Договаривающаяся Сторона в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 настоящей статьи незамедлительно предоставит каждому назначенному авиапредприятию соответствующее разрешение на полеты.
3. Авиационные власти одной Договаривающейся Стороны до выдачи разрешения на полеты могут потребовать от авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной, доказательств того, что оно способно выполнять условия, предписанные законами и правилами, обычно применяемыми при эксплуатации международных воздушных линий.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона будет иметь право отказать в предоставлении разрешения на полеты, указанного в пункте 2 настоящей статьи, или потребовать выполнения таких условий, которые она сочтет необходимыми при использовании назначенным авиапредприятием прав, указанных в статье 3 настоящего Соглашения, в любом случае, когда упомянутая Договаривающаяся Сторона не имеет доказательств того, что преимущественное владение этим авиапредприятием и действительный контроль над ним принадлежат Договаривающейся Стороне, назначившей это авиапредприятие, или гражданам ее государства.

5. Назначенное и получившее таким образом разрешение на полеты авиапредприятие может в любое время начать эксплуатацию договорных линий при условии, что расписание полетов и тарифы, установленные в соответствии с положениями статей 10 и 11 настоящего Соглашения, введены в действие.

Статья 5 Отмена или приостановление прав

1. Каждая Договаривающаяся Сторона будет иметь право аннулировать разрешение на полеты или приостановить пользование указанными в статье 3 настоящего Соглашения правами, предоставленными назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны, или потребовать выполнения таких условий, которые она сочтет необходимыми при пользовании этими правами:

- а) в любом случае, если она не убеждена в том, что преимущественное владение или действительный контроль над этим авиапредприятием принадлежит Договаривающейся Стороне, назначившей это авиапредприятие, или гражданам ее государства, или
- б) в случае, если это авиапредприятие не соблюдает законы и правила Договаривающейся Стороны, предоставляющей эти права, или
- в) в случае, если авиапредприятие каким-либо иным образом не соблюдает условия, предписанные настоящим Соглашением.

2. Если немедленное аннулирование, приостановление или требование выполнения условий, указанных в пункте 1 настоящей статьи, не являются необходимыми для предупреждения дальнейших нарушений законов и правил, то право, о котором говорится в этом пункте, будет использоваться только после консультации между авиационными властями Договаривающихся Сторон. Такие консультации должны состояться в течение тридцати (30) дней с даты запроса.

Статья 6

Применение законов и правил

1. Законы и правила одной Договаривающейся Стороны, регулирующие прилет и вылет с ее территории воздушных судов, совершающих международные полеты, или эксплуатацию и навигацию этих воздушных судов во время их пребывания в пределах ее территории, будут применяться к воздушным судам авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной.

2. Законы и правила одной Договаривающейся Стороны, регулирующие прибытие, пребывание или отправление с ее территории пассажиров, экипажей, груза и почты, и, в частности, формальности, относящиеся к паспортным, таможенным, валютным и санитарным правилам, будут применяться к пассажирам, экипажам, грузу и почте воздушных судов авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной, во время их пребывания в пределах указанной территории.

Статья 7

Признание свидетельств и удостоверений

1. Свидетельства летной годности, квалификационные свидетельства и удостоверения, выданные или признанные действительными одной Договаривающейся Стороной и непросроченные, будут признаваться действительными другой Договаривающейся Стороной для целей эксплуатации договорных линий.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона оставляет за собой право не признавать действительными

свидетельства и удостоверения на полеты над своей территорией, выданные гражданам ее государства другой Договаривающейся Стороной.

Статья 8

Упрощение формальностей

Сборы и платежи, применяемые на территории одной из Договаривающихся Сторон к авиапредприятиям, выполняющим полеты другой Договаривающейся Стороны, за пользование аэропортами и другими авиационными средствами обслуживания на территории первой Договаривающейся Стороны не будут превышать тех, которые применяются к любому другому авиапредприятию, выполняющему аналогичные полеты.

Статья 9

Прямой транзит

1. Пассажиры, багаж, груз и почта, следующие прямым транзитом через территорию одной Договаривающейся Стороны и не покидающие выделенного района аэропорта, будут подвергаться лишь упрощенному контролю за исключением случаев, когда необходимо применение мер безопасности против насилия, воздушного пиратства и контрабанды наркотических средств.
2. Багаж, груз и почта, следующие прямым транзитом, не будут облагаться таможенными пошлинами и сборами.

Статья 10

Емкость

1. Назначенным авиапредприятиям Договаривающихся Сторон будут предоставлены справедливые и равные условия эксплуатации договорных линий по установленным маршрутам.
2. При эксплуатации договорных линий назначенное авиапредприятие одной Договаривающейся Стороны должно принимать во внимание интересы назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны, с тем чтобы не нанести ущерба перевозкам, осуществляемым последним авиапредприятием, которое эксплуатирует авиалинию по этому же маршруту или его части.
3. Договорные линии, обслуживаемые назначенными авиапредприятиями Договаривающихся Сторон, должны соответствовать общественным потребностям в перевозках по установленным маршрутам, и каждое авиапредприятие должно иметь первоочередной задачей предоставление такой емкости, которая при разумном коэффициенте загрузки отвечала бы существующим и разумно предполагаемым потребностям в перевозках пассажиров, груза и почты.
4. Перевозки, осуществляемые назначенным авиапредприятием по настоящему Соглашению, должны соответствовать общему принципу, согласно которому емкость будет зависеть от:
 - а) потребностей в перевозках между странами, в которых начинаются и оканчиваются перевозки;
 - б) потребностей в перевозках того района, через который проходит авиалиния;
 - в) потребностей в транзитных перевозках.
5. Расписания полетов по договорным линиям будут представляться на утверждение авиационным властям Договаривающихся Сторон за тридцать (30) дней до предполагаемой даты введения их в действие. В особых случаях этот срок может быть сокращен по договоренности указанных властей.
6. Установленные расписания на один сезон в соответствии с положениями настоящей статьи будут оставаться в силе в течение двух (2) последующих сезонов или максимум двенадцати (12) месяцев, пока не будут установлены новые расписания в соответствии с положениями данной статьи.

Статья 11

Тарифы

1. Тарифы на любой договорной линии должны устанавливаться на разумном уровне с учетом всех соответствующих факторов, включая эксплуатационные расходы, разумную прибыль, характеристику авиалинии и тарифы других авиапредприятий для любой части установленного маршрута. Эти тарифы должны быть установлены в соответствии с указанными ниже условиями

настоящей статьи.

2. Тарифы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, должны по возможности согласовываться по каждому из установленных маршрутов между заинтересованными назначенными авиапредприятиями после консультации с другими авиапредприятиями, эксплуатирующими весь маршрут или его часть. Согласованные таким образом тарифы подлежат утверждению авиационными властями Договаривающихся Сторон не позднее чем за тридцать (30) дней до предлагаемой даты их вступления в силу; в особых случаях этот срок может быть сокращен по договоренности между указанными властями.

3. Если назначенные авиапредприятия не смогут согласиться с любым из этих тарифов или по каким-либо другим причинам тариф не может быть установлен в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи или в течение первых пятнадцати (15) дней тридцатидневного (30) периода, указанного в пункте 2 настоящей статьи, то авиационные власти одной Договаривающейся Стороны уведомляют авиационные власти другой Договаривающейся Стороны о своем несогласии с любым тарифом, определенным в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи. При этом авиационные власти Договаривающихся Сторон должны попытаться по договоренности между собой установить тарифы.

4. Если авиационные власти не смогут достигнуть согласия по вопросу утверждения какого-либо тарифа, представленного им в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, или по установлению какого-либо тарифа в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, то Договаривающиеся Стороны должны попытаться установить тарифы по договоренности между собой.

5. Ни один тариф не должен вступить в силу, если его не утвердят авиационные власти Договаривающихся Сторон.

6. Тарифы, установленные в соответствии с положениями настоящей статьи, должны оставаться в силе до тех пор, пока не будут установлены новые тарифы в соответствии с условиями настоящей статьи.

Статья 12

Освобождение от таможенных пошлин и сборов

1. Воздушные суда, эксплуатируемые на договорных линиях назначенным авиапредприятием одной Договаривающейся Стороны, а также их табельное имущество, запасы топлива и смазочные материалы, бортовые запасы (включая продукты питания, напитки и табачные изделия), находящиеся на борту таких воздушных судов, будут освобождаться от всех таможенных сборов, пошлин и других подобных сборов по прибытии на территорию другой Договаривающейся Стороны при условии, что эти материалы, имущество и запасы остаются на борту воздушного судна до момента их обратного вывоза.

2. Будут освобождаться также от таких сборов и пошлин за исключением сборов за предоставленное обслуживание:

- а) бортовые запасы, взятые на территории одной Договаривающейся Стороны, в пределах лимитов, установленных властями упомянутой Договаривающейся Стороны, и предназначенные для использования на борту воздушного судна, эксплуатируемого на договорных линиях назначенным авиапредприятием другой Договаривающейся Стороны;
 - б) запасные части, ввезенные на территорию одной Договаривающейся Стороны для технического обслуживания или ремонта воздушного судна, эксплуатируемого на договорных линиях назначенным авиапредприятием другой Договаривающейся Стороны;
 - в) топливо и смазочные материалы, предназначенные для использования воздушным судном, эксплуатируемым на договорных линиях назначенным авиапредприятием одной Договаривающейся Стороны, даже если эти запасы будут использоваться на участке маршрута в пределах территории другой Договаривающейся Стороны, где они взяты на борт.
3. Будет освобождаться также от всех таможенных пошлин и (или) сборов на взаимных условиях

следующее имущество, ввезенное на территорию одной из Договаривающихся Сторон для использования назначенным авиапредприятием другой Договаривающейся Стороны:

- а) необходимые для открытия и функционирования офиса материалы и оборудование, все виды мебели, пишущие машинки и т. д.;
- б) используемые в аэропорту все типы оборудования телефонной связи, телетайпных аппаратов, "воки-токи" или другое радиооборудование;
- в) компьютерные системы для бронирования и производственных целей, различные официальные документы авиапредприятия, такие, как багажные бирки, авиабилеты, авианакладные, расписания, бортовые карты, рекламные материалы (исключая те, которые не разрешаются соответствующими национальными таможенными правилами), а также наземные транспортные средства, кроме автобусов, используемых для перевозки пассажиров и багажа между офисом в городе и аэропортом.

4. Материалы, запасы и запасные части, а также имущество, оборудование и документы, указанные в пунктах 2 и 3 настоящей статьи, по требованию могут быть поставлены под контроль или наблюдение таможенных властей.

5. Табельное бортовое имущество, материалы, запасы и запасные части, находящиеся на борту воздушного судна, эксплуатируемого на договорных линиях назначенным авиапредприятием одной Договаривающейся Стороны, могут быть выгружены на территории другой Договаривающейся Стороны только с согласия таможенных властей этой Договаривающейся Стороны. В данном случае они могут быть помещены под наблюдение упомянутых властей до того момента, пока они не будут вывезены обратно или не получат другого назначения в соответствии с таможенными правилами.

Статья 13

Перевод доходов

1. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны право свободного перевода сумм превышения доходов над расходами, полученных этим авиапредприятием от эксплуатации договорных линий.
2. Такой перевод должен производиться в соответствии с положениями соглашения, регулирующего финансовые отношения между Договаривающимися Сторонами. В случае отсутствия такого соглашения или соответствующих положений в данном Соглашении перевод должен осуществляться без задержки в свободно конвертируемой валюте по официальному обменному курсу в соответствии с правилами валютного обмена, применяемыми Договаривающимися Сторонами.

Статья 14

Налогообложение

1. Доходы, полученные от эксплуатации воздушных судов международного сообщения, будут облагаться налогом только на территории Договаривающейся Стороны, где находится главная контора авиапредприятия.
2. Воздушные суда, участвующие в международных перевозках, и движимое имущество, имеющее отношение к эксплуатации таких воздушных судов, подлежат налогообложению только на территории Договаривающейся Стороны, где расположена главная контора авиапредприятия.
3. При наличии специального соглашения между Договаривающимися Сторонами об устранении двойного налогообложения относительно налогов на доход и капитал будут применяться положения этого соглашения.

Статья 15

Представительство авиапредприятия и продажа перевозок

1. Для обеспечения эксплуатации договорных линий назначенному авиапредприятию одной Договаривающейся Стороны предоставляется право открыть на территории другой Договаривающейся Стороны свои представительства с необходимым административным, коммерческим и техническим персоналом.

2. Назначенное авиапредприятие каждой из Договаривающихся Сторон имеет право в соответствии с национальными законами и правилами другой Договаривающейся Стороны оформлять (продавать) перевозки на своих собственных перевозочных документах в офисах на территории другой Договаривающейся Стороны, а также назначать уполномоченных агентов по рекламированию и продаже перевозок.

Статья 16

Авиационная безопасность

1. В соответствии с правами и обязательствами, вытекающими из международного права, Договаривающиеся Стороны подтверждают, что взятое ими по отношению друг к другу обязательство защищать безопасность гражданской авиации от актов незаконного вмешательства составляет неотъемлемую часть настоящего Соглашения. Не ограничивая общую применимость своих прав и обязательств в соответствии с международным правом, Договаривающиеся Стороны действуют в соответствии с положениями Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанной в Токио 14 сентября 1963 г., Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 г., Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанной в Монреале 23 сентября 1971 г., Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в международных аэропортах, подписанного в Монреале 24 февраля 1988 г., положениями действующих двусторонних соглашений между Договаривающимися Сторонами, а также тех соглашений, которые будут заключены между ними в последующем.

2. Договаривающиеся Стороны оказывают по взаимной просьбе всю необходимую помощь друг другу по предотвращению незаконного захвата воздушных судов и других незаконных актов, направленных против безопасности воздушных судов, их пассажиров и экипажей, аэропортов и аэронавигационных средств, а также любой другой угрозы безопасности гражданской авиации.

3. Договаривающиеся Стороны действуют в соответствии с положениями по авиационной безопасности и техническими требованиями, устанавливаемыми Международной организацией гражданской авиации и предусмотренными Приложениями к Конвенции о международной гражданской авиации, в той степени, в которой такие положения и требования применимы к Договаривающимся Сторонам. Они будут требовать, чтобы эксплуатанты воздушных судов их регистрации, эксплуатанты воздушных судов, основное место деятельности или постоянное местопребывание которых находится на их территории, и эксплуатанты международных аэропортов на их территории действовали в соответствии с такими положениями и требованиями по авиационной безопасности.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона соглашается с тем, что другая Договаривающаяся Сторона может потребовать от таких эксплуатантов воздушных судов соблюдения упомянутых в пункте 3 настоящей статьи положений и требований по авиационной безопасности, которые предусматриваются этой другой Договаривающейся Стороной для въезда, выезда и нахождения в пределах ее территории.

Каждая Договаривающаяся Сторона в пределах своей территории будет обеспечивать применение надлежащих мер для защиты воздушных судов и проверки пассажиров, экипажа, ручной клади, багажа, груза и бортовых запасов до и во время посадки или погрузки. Каждая Договаривающаяся Сторона также благожелательно рассмотрит любую просьбу другой Договаривающейся Стороны о принятии специальных мер безопасности в связи с конкретной угрозой.

5. В случае, когда имеет место инцидент или угроза инцидента, связанного с незаконным захватом гражданских воздушных судов или с другими незаконными актами, направленными против безопасности воздушных судов, их пассажиров и экипажа, аэропортов или аэронавигационных средств, Договаривающиеся Стороны оказывают друг другу помощь посредством облегчения связи и принятия соответствующих мер в целях быстрого и безопасного пресечения такого инцидента или

его угрозы.

6. Если Договаривающаяся Сторона уклоняется от соблюдения положений настоящей статьи по авиационной безопасности, то авиационные власти другой Договаривающейся Стороны могут просить немедленных консультаций с авиационными властями первой Договаривающейся Стороны.

Статья 17

Консультации

Для обеспечения тесного сотрудничества по всем вопросам, относящимся к выполнению настоящего Соглашения, между авиационными властями Договаривающихся Сторон периодически могут проводиться консультации.

Статья 18

Разрешение споров

Любой спор, возникающий в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения или Приложения к нему, будет разрешаться посредством прямых переговоров между авиационными властями обеих Договаривающихся Сторон. Если упомянутые власти не придут к соглашению, спор будет разрешаться по дипломатическим каналам.

Статья 19

Изменения

1. Если одна из Договаривающихся Сторон пожелает изменить условия настоящего Соглашения, то она может запросить проведения консультаций с другой Договаривающейся Стороной. Такие консультации должны начаться в течение шестидесяти (60) дней с даты запроса об их проведении, если только обе Договаривающиеся Стороны не договорятся о продлении этого периода.

Предлагаемые изменения могут быть предварительно обсуждены между авиационными властями обеих Договаривающихся Сторон.

Согласованные таким образом изменения вступят в силу через тридцать (30) дней после их подтверждения путем обмена дипломатическими нотами.

2. Изменения к Приложению могут быть приняты по согласованию между компетентными властями Договаривающихся Сторон.

Статья 20

Регистрация

Настоящее Соглашение и любые поправки к нему будут зарегистрированы в Международной организации гражданской авиации.

Статья 21 Прекращение действия Соглашения

Каждая Договаривающаяся Сторона может в любое время уведомить по дипломатическим каналам другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. В этом случае настоящее Соглашение прекратит свое действие через двенадцать (12) месяцев с даты получения такого уведомления другой Договаривающейся Стороной, если указанное уведомление о прекращении действия Соглашения не будет отозвано по обоюдному согласию Договаривающихся Сторон до истечения этого периода. При отсутствии подтверждения о получении уведомления другой Договаривающейся Стороной данное уведомление будет считаться полученным через четырнадцать (14) дней после получения такого уведомления Международной организацией гражданской авиации.

Статья 22

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступит в силу в первый день второго месяца с даты, которую установят обе Договаривающиеся Стороны путем уведомления друг друга дипломатическими нотами о выполнении требований законодательства Договаривающихся Сторон, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

Совершено в " " 1993 г. в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем каждый

текст имеет одинаковую силу.

За Правительство За Австрийское

Российской Федерации Федеральное Правительство

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством

Российской Федерации и Австрийским

Федеральным Правительством о

воздушном сообщении

1. Маршруты, которые будут эксплуатироваться в обоих направлениях назначенным авиапредприятием(ями) Российской Федерации:

а) Москва - пункты в Европе - Вена;

б) пункты в России - пункты в Европе - Вена, Зальцбург (дополнительные пункты по договоренности авиационных властей);

в) пункты в России - Вена - Цюрих;

г) пункты в России - через территорию Австрии по установленным международным трассам (с посадкой или без посадки в Вене) - пункты в Швейцарии, Италии, Франции, Ирландии - пункты за их пределами;

д) Вена - Москва (с посадкой или без посадки) - Токио*);

е) Вена - Москва (с посадкой или без посадки) - Пекин*);

ж) Вена - Москва (с посадкой или без посадки) - Сеул*);

з) Вена - Москва (с посадкой или без посадки) - Осака*).

2. Маршруты, которые будут эксплуатироваться в обоих направлениях назначенным авиапредприятием(ями) Австрии:

а) Вена - пункты в Европе - Москва;

б) пункты в Австрии - пункты в Европе - Москва, Санкт-Петербург (дополнительные пункты по договоренности авиационных властей);

в) пункты в Австрии - Санкт-Петербург - Хельсинки;

г) пункты в Австрии - через территорию Российской Федерации по установленным международным трассам (с посадкой или без посадки в Москве) - пункты в Иране, Индии, Афганистане, Таиланде, Сингапуре, Малайзии - пункты за их пределами;

д) Москва - Вена (с посадкой или без посадки) - Токио*);

е) Москва - Вена (с посадкой или без посадки) - Пекин*);

ж) Москва - Вена (с посадкой или без посадки) - Сеул*);

з) Москва - Вена (с посадкой или без посадки) - Осака*).

*) В соответствии со специальной договоренностью между авиационными властями

Договаривающихся Сторон частота рейсов и типы воздушных судов назначенных авиапредприятий должны также согласовываться между авиационными властями Договаривающихся Сторон.

Примечания:

1. Промежуточные пункты в третьих странах, указанные в части 1 (а), (б) и части 2 (а), (б) настоящего Приложения, могут быть опущены.

2. Пункты в третьих странах, указанные в части 1 (г) и части 2 (г) настоящего Приложения, и пункты за их пределами могут быть опущены по договоренности между авиационными властями Договаривающихся Сторон.

3. Право назначенного авиапредприятия одной Договаривающейся Стороны осуществлять перевозки пассажиров, груза и почты между пунктами на территории другой Договаривающейся Стороны и пунктами в третьих странах будет предметом договоренности между авиационными властями

Договаривающихся Сторон.
